

European
Inspection and
Certification
Company S.A.

Nr ref.: MN – 21-0076

Nr świadectwa: MN-21-0722 / 1 z 6

Aleksandria, dnia: 26.04.2021 r.

ŚWIADECTWO KONTROLI

Klient: Marmox Egypt Co. - Chemicals for Modern Building International (CMBI)

Miejsce Kontroli: Fabryka Marmox Egypt Co. w Strefie Przemysłowej Wadi El Natrone

Data Kontroli: 7 kwietnia 2021 r.

Towary: Pokrywy i kratki otworów wjazdowych

Liczba: 221 sztuk

Zakres Kontroli:

1. Kontrola ilościowa
2. Opakowania
3. Kontrola oznakowania
4. Kontrola wzrokowa
5. Pobranie próbek do próby obciążeniowej
6. Przegląd dokumentacji

Odwiedziliśmy Fabrykę Marmox Egypt Co. w Strefie Przemysłowej Wadi El Natrone w dniu 07.04.2021 r. i przeprowadziliśmy kontrolę w wyżej określonym zakresie i w związku z powyższym odnotowujemy co następuje:

1. Kontrola ilościowa:

Sprawdzona została liczba otworów wjazdowych oraz krutek kanalizacyjnych i ustalono, iż ich liczba zgodna była z listą pakową otrzymaną od CMB, która przedstawia się następująco:

----- Koniec strony -----

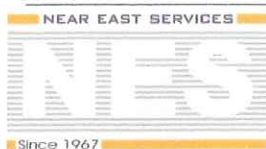
NEAR EAST SERVICES
NES

[pieczęć okrągła i podpis nieczytelny]

Niniejsze świadectwo odzwierciedla nasze ustalenia wyłącznie w określonym czasie, dacie i miejscu kontroli oraz w zakresie zaleceń klienta. Niniejsze świadectwo zostaje wystawione przez spółkę na podstawie jej warunków ogólnych dotyczących kontroli i usług badania (dostępne na żądanie). Wystawienie niniejszego świadectwa nie zwalnia kupujących ani sprzedających z wykonania wszelkich przysługujących im praw oraz ciążących na nich obowiązków z tytułu umowy sprzedaży. Inne postanowienia nie są dla spółki wiążące. Odpowiedzialność spółki z tytułu niniejszego świadectwa jest ograniczone do udowodnionego zaniedbania i w żadnym wypadku nie przekroczy dziesięciokrotności kwoty opłat lub prowizji. Z wyjątkiem szczególnych ustaleń, próbki, jeśli zostały pobrane, nie będą przez spółkę przechowywane przez okres dłuższy niż trzy miesiące.

Nr 06048





European
Inspection and
Certification
Company S.A.

Nr ref.: MN – 21-0076

Nr świadectwa: MN-21-0722 / Strona 2 z 6

Aleksandria, dnia: 26.04.2021 r.



CHEMICALS FOR MODERN BUILDING INTERNATIONAL

LMS – Dr Lietz Marketing Services GmbH

Wackenbergr. 65 – 75

D – 13156 Berlin, Niemcy

Tel.: +49 – (0)30 – 477 50 350

Fax: +49 – (0)30 – 477 11 41

Do wiad.: Pana Uwe Lietza

LISTA PAKOWA

Nr: 000000000

Z: Dowolnego portu w Egipcie, Egipt

Termin dostawy: CIF

Nr zamówienia: zamówienie LMS Poland – 316 + 317-2021

Nr świadectwa EUR.1: 00000000

Data: 0000000

Do: portu w Hamburgu, Niemcy

Kontenery: 1 x 40-stopowy kontener H.C.

Nr CNTR: 00000000

Nr	Opis	Ilość	Jednostka	Całkowita liczba sztuk	Liczba paczek	Rodzaj paczek	Liczba sztuk/paczki
1	Pokrywa otworu włazowego MARMOX A15 – RD 600 z ramą, z warstwą gumową *	30,00	szt.	30,00	1	paleta	30,00
2	Pokrywa otworu włazowego MARMOX B125 – RD 600 z ramą, z warstwą gumową *	18,00	szt.	18,00	1	paleta	18,00
3	Pokrywa otworu włazowego MARMOX C250 – RD 600 z ramą, z warstwą gumową *	17,00	szt.	17,00	1	paleta	17,00
4	Pokrywa otworu włazowego MARMOX D400 – RD 600 z ramą, z warstwą gumową *	13,00	szt.	13,00	1	paleta	13,00
5	Kratka otworu włazowego MARMOX C250 – BK67 pokrywa bez ramy, z warstwą gumową	15,00	szt.	15,00	1	paleta	15,00
6	Kratka otworu włazowego MARMOX C250 – BK67 pokrywa bez ramy, z warstwą gumową	16,00	szt.	16,00	1	paleta	16,00
1	Kratka otworu włazowego MARMOX D400 – BK67 z oznaczeniem realbud, pokrywa bez ramy, z warstwą gumową	69,00	szt.	69,00	1	paleta	23,00
2	Kratka otworu włazowego MARMOX D400 – BK67 z oznaczeniem realbud, pokrywa bez ramy, z warstwą gumową	24,00	szt.	24,00	1	paleta	24,00
3	Pokrywa otworu włazowego MARMOX D400 – RD 640 pokrywa bez ramy, bez warstwy gumowej *	10,00	szt.	10,00	1	paleta	10,00
4	Pokrywa otworu włazowego MARMOX D400 – RD 640 pokrywa bez ramy, bez warstwy gumowej *	9,00	szt.	9,00	1	paleta	9,00
5	Narzędzie otwierające. 1 szt. na 30 pokryw nieodpłatnie	3,00	Szt.	3,00	1	paleta	3,00

Liczba paczek: 13 paczek
Waga brutto: -/- ton
Waga netto: -/- ton
Kraj pochodzenia: EGIPCI

Kierownik ds. importu i eksportu
Soha Mohamed

Strona 1 z 1

43 El Haram St., - Giza Tel.: (+202) 33870911 Fax: (+202) 33847277

319 El Haram St., - Giza Tel.: (+202) 35853917 Fax: (+202) 35859858

16172 www.cmb.eg – cmb@cmbegypt.com – export@cmbegypt.com /cmb.eg

Koniec strony

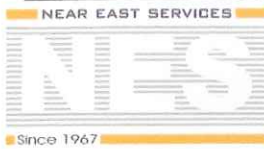
NEAR EAST SERVICES
NES

[pieczęć okrągła i podpis nieczytelny]

Niniejsze świadectwo odzwierciedla nasze ustalenia wyłącznie w określonym czasie, dacie i miejscu kontroli oraz w zakresie zaleceń klienta. Niniejsze świadectwo zostaje wystawione przez spółkę na podstawie jej warunków ogólnych dotyczących kontroli i usług badania (dostępne na żądanie). Wystawienie niniejszego świadectwa nie zwalnia kupujących ani sprzedających z wykonania wszelkich przysługujących im praw oraz ciążących na nich obowiązków z tytułu umowy sprzedaży. Inne postanowienia nie są dla spółki wiążące. Odpowiedzialność spółki z tytułu niniejszego świadectwa jest ograniczone do udowodnionego zaniedbania i w żadnym wypadku nie przekroczy dziesięciokrotności kwoty opłat lub prowizji. Z wyjątkiem szczególnych ustaleń, próbki, jeśli zostały pobrane, nie będą przez spółkę przechowywane przez okres dłuższy niż trzy miesiące.

Nr 06043





European
Inspection and
Certification
Company S.A.

Nr ref.: MN – 21-0076

Nr świadectwa: MN-21-0722 / 3 z 6

Aleksandria, dnia: 26.04.2021 r.

2. Opakowania:

W czasie kontroli pokrywy otworów włazowych oraz kratki były spakowane na drewnianych paletach i owinięte elastyczną folią plastikową.



3. Kontrola oznakowania:

W trakcie kontroli ustalono, iż pokrywy otworów włazowych oraz kratki były oznakowane odlewami następujących oznaczeń:

- www.realbud.com
- MARMOX
- numer powiązanej specyfikacji
- klasa obciążenia

Poniższe zdjęcia przedstawiają przykłady oznaczeń:

----- Koniec strony -----

NEAR EAST SERVICES
NES

[pieczęć okrągła i podpis nieczytelny]

Niniejsze świadectwo odzwierciedla nasze ustalenia wyłącznie w określonym czasie, dacie i miejscu kontroli oraz w zakresie zaleceń klienta. Niniejsze świadectwo zostaje wystawione przez spółkę na podstawie jej warunków ogólnych dotyczących kontroli i usług badania (dostępne na żądanie). Wystawienie niniejszego świadectwa nie zwalnia kupujących ani sprzedających z wykonania wszelkich przysługujących im praw oraz ciążących na nich obowiązków z tytułu umowy sprzedaży. Inne postanowienia nie są dla spółki wiążące. Odpowiedzialność spółki z tytułu niniejszego świadectwa jest ograniczone do udowodnionego zaniechania i w żadnym wypadku nie przekroczy dziesięciokrotności kwoty opłat lub prowizji. Z wyjątkiem szczególnych ustaleń, próbki, jeśli zostały pobrane, nie będą przez spółkę przechowywane przez okres dłuższy trzy miesiące.

Nr 06044





European
Inspection and
Certification
Company S.A.

Nr ref.: MN – 21-0076

Nr świadectwa: MN-21-0722 / 4 z 6

Aleksandria, dnia: 26.04.2021 r.



Każda paleta była oznakowana co do liczby sztuk, klasy obciążenia, rozmiaru, znakiem MARMOX oraz www.realbud.com.



4. Kontrola wzrokowa:

Próbki każdej pokrywy otworu włazowego i kratki zostały wzrokowo skontrolowane i stwierdzono, iż były one wyrobem nowo wyprodukowanym bez stwierdzonych wad.

----- Koniec strony -----

NEAR EAST SERVICES
NES

[pieczęć okrągła i podpis nieczytelny]

Niniejsze świadectwo odzwierciedla nasze ustalenia wyłącznie w określonym czasie, dacie i miejscu kontroli oraz w zakresie zaleceń klienta. Niniejsze świadectwo zostaje wystawione przez spółkę na podstawie jej warunków ogólnych dotyczących kontroli i usług badania (dostępne na żądanie). Wystawienie niniejszego świadectwa nie zwalnia kupujących ani sprzedających z wykonania wszelkich przysługujących im praw oraz ciążących na nich obowiązków z tytułu umowy sprzedaży. Inne postanowienia nie są dla spółki wiążące. Odpowiedzialność spółki z tytułu niniejszego świadectwa jest ograniczone do udowodnionego zaniedbania i w żadnym wypadku nie przekroczy dziesięciokrotności kwoty opłat lub prowizji. Z wyjątkiem szczególnych ustaleń, próbki, jeśli zostały pobrane, nie będą przez spółkę przechowywane przez okres dłuższy niż trzy miesiące.

Nr 06045





European
Inspection and
Certification
Company S.A.

Nr ref.: MN – 21-0076

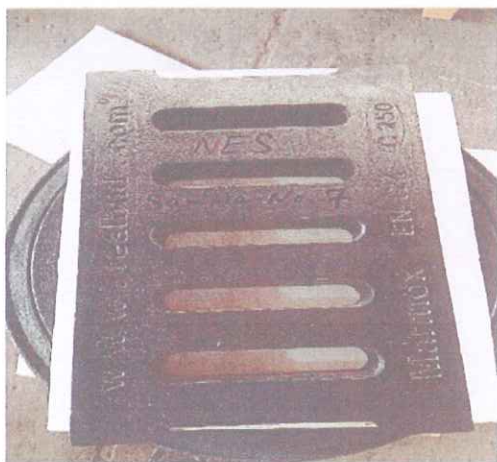
Nr świadectwa: MN-21-0722 / 5 z 6

Aleksandria, dnia: 26.04.2021 r.



5. Pobranie próbek do próby obciążeniowej:

Wrywkowo wybraliśmy siedem próbek (po jednej z każdego typu [wyrobów] dostarczonych przez przedstawiciela spółki CMB w obecności naszego inspektora do Laboratorium Badawczego Konstrukcji Betonowych przy „Krajowym Ośrodku Badawczym Budownictwa Mieszkaniowego i Ogólnego” w celu wykonania próby obciążeniowej zgodnie ze stosownymi normami. Poniżej przedstawiamy zdjęcia niektórych próbek.



Koniec strony

NEAR EAST SERVICES
NES

[pieczęć okrągła i podpis nieczytelny]

Niniejsze świadectwo odzwierciedla nasze ustalenia wyłącznie w określonym czasie, dacie i miejscu kontroli oraz w zakresie zaleceń klienta. Niniejsze świadectwo zostaje wystawione przez spółkę na podstawie jej warunków ogólnych dotyczących kontroli i usług badania (dostępne na żądanie). Wystawienie niniejszego świadectwa nie zwalnia kupujących ani sprzedających z wykonania wszelkich przysługujących im praw oraz ciążących na nich obowiązków z tytułu umowy sprzedaży. Inne postanowienia nie są dla spółki wiążące. Odpowiedzialność spółki z tytułu niniejszego świadectwa jest ograniczone do udowodnionego zaniedbania i w żadnym wypadku nie przekroczy dziesięciokrotności kwoty opłat lub prowizji. Z wyjątkiem szczególnych ustaleń, próbki, jeśli zostały pobrane, nie będą przez spółkę przechowywane przez okres dłuższy niż trzy miesiące.



Nr 06046



European
Inspection and
Certification
Company S.A.

Nr ref.: MN – 21-0076

Nr świadectwa: MN-21-0722 / 6 z 6

Aleksandria, dnia: 26.04.2021 r.

6. Przegląd dokumentacji:

Sprawozdanie z badania przeprowadzonego przez Laboratorium Badawcze Konstrukcji Betonowych stwierdza, iż wszystkie siedem prób zostało przeprowadzonych zgodnie z normą ES 4207-5/2020 – EN 124-5/2015. Próbkę poddano następującym obciążeniom bez zaobserwowania jakichkolwiek pęknięć:

1. Dla próbki nr CI 550, pokrywa otworu włazowego A15 – RD600, test obciążeniowy 1,5 tony bez jakichkolwiek pęknięć i z ugięciem o 0,32 mm.
2. Dla próbki nr CI 551, pokrywa otworu włazowego B125 – RD600, test obciążeniowy 12,5 tony bez jakichkolwiek pęknięć i z ugięciem o 0,69 mm.
3. Dla próbki nr CI 552, pokrywa otworu włazowego C250 – RD600, test obciążeniowy 25 ton bez jakichkolwiek pęknięć i z ugięciem o 0,92 mm.
4. Dla próbki nr CI 553, pokrywa otworu włazowego D400 – RD600, test obciążeniowy 40 ton bez jakichkolwiek pęknięć i z ugięciem o 1,1 mm.
5. Dla próbki nr CI 554, krata otworu włazowego D400 –BK67, test obciążeniowy 40 ton bez jakichkolwiek pęknięć i z ugięciem o 0,95 mm.
6. Dla próbki nr CI 555, krata otworu włazowego C250 –BK67, test obciążeniowy 25 ton bez jakichkolwiek pęknięć i z ugięciem o 0,69 mm.
7. Dla próbki nr CI 556, pokrywa otworu włazowego D400 –BK640, test obciążeniowy 40 ton bez jakichkolwiek pęknięć i z ugięciem o 1,21 mm.

Załączniki:

Do świadectwa załączono egzemplarz sprawozdania z badania przeprowadzonego przez Laboratorium Badawcze Konstrukcji Betonowych z dnia 18.04.2021 r.

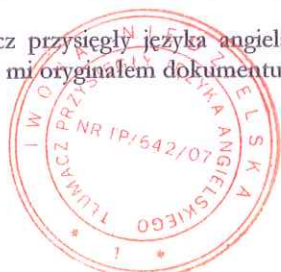
----- Koniec strony -----

NEAR EAST SERVICES
NES
[pieczęć okrągła i podpis nieczytelny]

Niniejsze świadectwo odzwierciedla nasze ustalenia wyłącznie w określonym czasie, dacie i miejscu kontroli oraz w zakresie zaleceń klienta. Niniejsze świadectwo zostaje wystawione przez spółkę na podstawie jej warunków ogólnych dotyczących kontroli i usług badania (dostępne na żądanie). Wystawienie niniejszego świadectwa nie zwalnia kupujących ani sprzedających z wykonania wszelkich przysługujących im praw oraz ciążących na nich obowiązków z tytułu umowy sprzedaży. Inne postanowienia nie są dla spółki wiążące. Odpowiedzialność spółki z tytułu niniejszego świadectwa jest ograniczona do udowodnionego zaniedbania i w żadnym wypadku nie przekroczy dziesięciokrotności kwoty opłat lub prowizji. Z wyjątkiem szczególnych ustaleń, próbki, jeśli zostały pobrane, nie będą przez spółkę przechowywane przez okres dłuższy niż trzy miesiące.

Nr 06047

Ja, tłumacz przysięgły języka angielskiego, Iwona Niedzielska, zaświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z okazanym mi oryginałem dokumentu w języku angielskim w dniu 06.05.2021 r. Nr rep.: 151/2021



Iwona Niedzielska

ADLER
Biuro Tłumaczeń
70-465 Szczecin, ul. Monte Cassino 9/U2
tel. 91 48 47 630, NIP 857-118-50-66
biuro@tlumaczenia.szczecin.pl www.tlumaczenia.szczecin.pl